

Document: EB 2018/LOT/P.6/Rev.1
Date: 9 August 2018
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى

جمهورية اتحاد ميانمار من أجل

مشروع الأعمال الزراعية في الولايات الغربية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdra McGrenra

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Omer Zafar

مدير البرنامج القطري
شعبة آسيا والمحيط الهادي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2348
البريد الإلكتروني: o.zafar@ifad.org

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية ومشروع الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
2	الناتج
2	ثانياً- وصف المشروع
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
4	ثالثاً- تنفيذ المشروع
4	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والحوكمة
6	هاء- الإشراف
7	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
7	ألف- تكاليف المشروع
8	باء- تمويل المشروع
8	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
9	دال- الاستدامة
9	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
9	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
9	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
10	باء- المواءمة والتنسيق
10	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
10	دال- الانخراط في السياسات

11

سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

11

سابعا- التوصية

الذيول

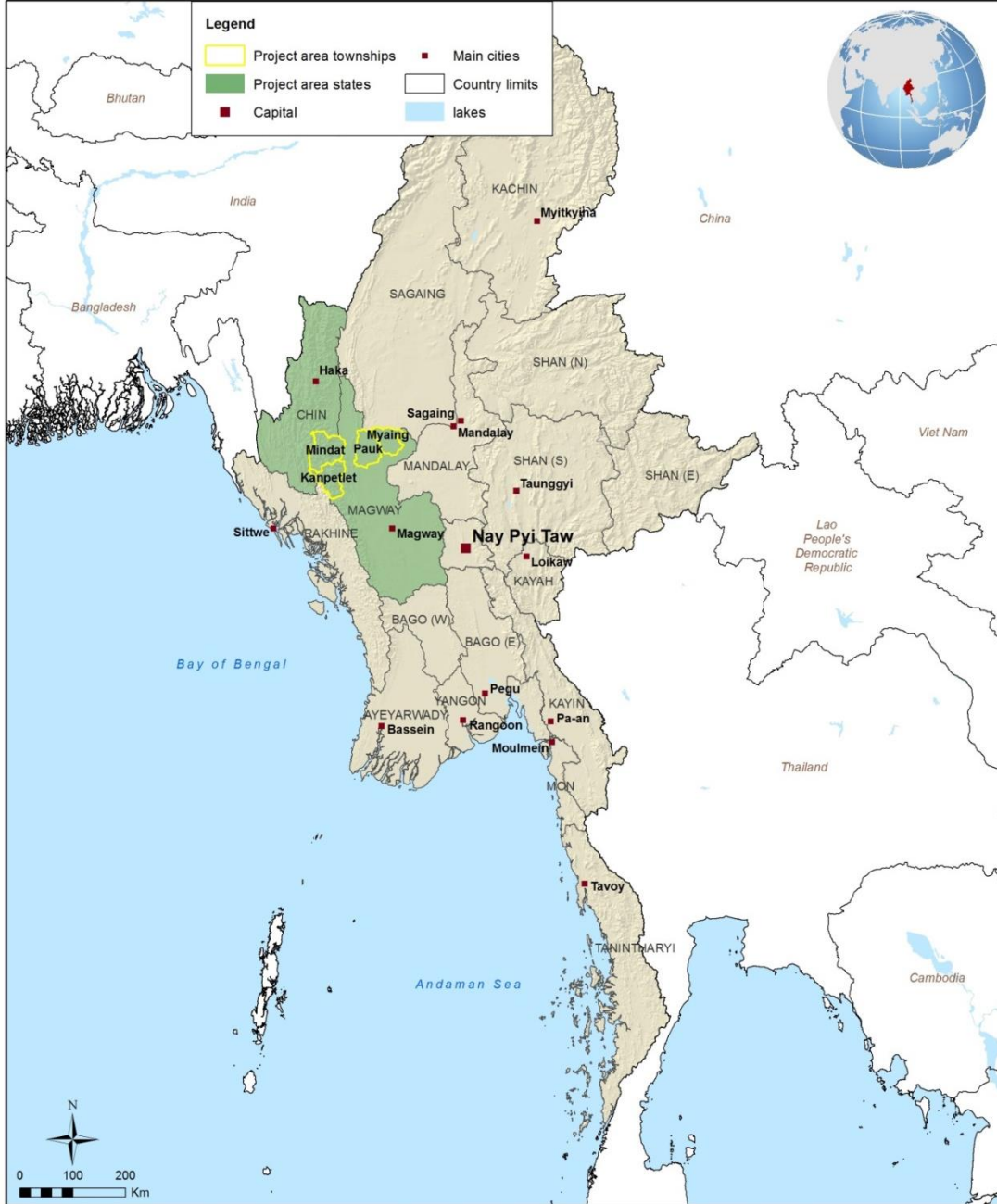
الذيول الأول - الاتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذيول الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

ميانمار

مشروع الأعمال الزراعية في الولايات الغربية



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

خريطة أعدها الصندوق | 2016-06-17



جمهورية اتحاد ميانمار مشروع الأعمال الزراعية في الولايات الغربية

موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادِرة:
وزارة المالية	المقترض:
وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري	الوكالة المنفذة:
20.26 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
8.98 ملايين دولار أمريكي	قيمة قرض الصندوق:
تيسيرية للغاية: مدة القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات، ويتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع واحد في المائة (0.75 في المائة) سنويا	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
3.98 مليون دولار أمريكي	قيمة منحة الصندوق:
4.47 مليون دولار أمريكي	الفجوة التمويلية:
الشركاء التنفيذيون	الجهة/الجهات المشاركة في التمويل:
1.05 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
منحة	شروط التمويل المشترك:
0.99 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
0.78 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية اتحاد ميانمار من أجل مشروع الأعمال الزراعية في الولايات الغربية، على النحو الوارد في الفقرة 54.

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية اتحاد ميانمار من أجل مشروع الأعمال الزراعية في الولايات الغربية

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية الفُطرية والريفية وسياق الفقر

- 1- بعد خروجها من عزلة استمرت لخمسين سنة، سلكت ميانمار مساراً شاملاً من الإصلاحات السياسية والاقتصادية منذ عام 2011. وتهدف هذه الإصلاحات إلى عناصر من التمثيل الشعبي في المجال السياسي، وتعزيز النمو الاقتصادي والتنمية الاجتماعية الشمولية، إلى تحسين بيئة الأعمال وجذب الاستثمارات الأجنبية والحد من الفقر.
- 2- قدر عدد سكان ميانمار في 53.9 مليون نسمة عام 2015، منها نحو 66 في المائة تعيش في المناطق الريفية. وتتميز ميانمار بتنوعها العرقي، حيث تحوي ثمانية مجموعات عرقية رئيسية و135 مجموعة فرعية.
- 3- على الرغم من كونها غنية بالموارد الطبيعية، تعتبر ميانمار واحدة من أفقر الأمم في جنوب شرق آسيا. حيث أشارت التقديرات إلى أن ثلث السكان كانوا يعيشون تحت خط الفقر عام 2005، ولكن هذه النسبة انخفضت إلى الربع بحلول عام 2014. ووضع تقرير التنمية البشرية لعام 2015 البلاد في المرتبة 148 من بين 188 دولة مصنفة، حيث بلغ مؤشر التنمية البشرية فيها 0.536. وقد نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي في ميانمار بـ 1 160 دولار أمريكي عام 2015. وقد قفز معدل النمو السنوي للنتائج المحلي الإجمالي من 4.8 في المائة عام 2011 إلى 7.2 في المائة عام 2015، في حين بلغ مستوى التضخم 8.4 في المائة في نهاية ذلك العام.
- 4- يعتبر قطاع الزراعة جوهر الاقتصاد، فقد ولد 37 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي، وشغل نحو 70 في المائة من السكان القادرين على العمل عام 2015. وهناك علاقة قوية بين الزراعة والفقر، حيث أن الفقر ينتشر بشكل كبير في المناطق الريفية. وترتفع معدلات الفقر أيضاً بين مجموعات الأقليات العرقية مقارنة مع غالبية السكان.
- 5- يوجد تفاوت فيما بين الولايات وداخلها وداخل المجتمعات المحلية. وتعود أسباب الفقر الريفي إلى حد كبير إلى ضعف وفرة الموارد. ومنطياً لا يمتلك فقراء الريف الأراضي، إذ يمتلك المزارعون الصغار والهامشيون، عادة ما بين أقل من واحد إلى خمسة فداناً من الأراضي. أضف على ذلك أنهم لا يستطيعون الحصول على الغذاء الكافي والمواد والخدمات الأساسية غير الغذائية. ويعيش العديد من أشد السكان فقراً على

مناطق جبلية منعزلة ومناطق مرتفعة في الولايات العرقية، والتي دمرتها سابقا عقود من الحرب الأهلية التي تركتهم معزولين ودون استثمارات تنموية.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية ومشروع الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

6- تتمثل استراتيجية الصندوق في ميانمار في مساعدة الحكومة على خلق نموذج بغرض تحديث الزراعة والتحول الريفي في كل منطقة زراعية وإيكولوجية من البلاد. وقد خلق الاستثمار الأول - مشروع تعزيز تنشيط الزراعة في ميانمار - نموذجا للتنمية الزراعية، وتقديم الخدمات، ونمو المشروعات في المنطقة الوسطى الجافة. ويقوم شركاء التنمية والحكومة حاليا بتوسيع نطاق هذا النموذج في كل أنحاء تلك المنطقة. ويضع الاستثمار الثاني - مشروع الأعمال الزراعية في الولايات الشرقية - نموذجا لتنمية الأعمال الزراعية والحراجة الزراعية المجتمعية، وسيخلق فرصا للزراعة والعمل في جميع أنحاء المنطقة الجبلية الشرقية لصالح المجموعات العرقية، والسكان الأصليين والمحاربين السابقين، والمهاجرين العائدين. ويخلق الاستثمار الثالث - مشروع الأعمال الزراعية في الولايات الغربية - الذي سيتم تمويله في إطار دورة 2016-2018 من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء- نموذجا للتحويل الزراعي - الذي ينسجم بصموده في وجه المناخ- من الكفاف إلى سبل العيش التجارية، وسيتم تنفيذ هذا النموذج في كل أنحاء المناطق المرتفعة والغابات الغربية. وبهذه المشاريع، سيحقق الصندوق هدفه الاستراتيجي لمساعدة الحكومة لخلق نماذج مثلى لتحديث الزراعة في المناطق الزراعية والإيكولوجية، مع تركيز قوي على الولايات الإثنية.

7- يركز الأساس المنطقي للمشروع على سياسات الحكومة للحد من الفوارق الاقتصادية والاجتماعية في المناطق الريفية. وهو منسجم مع الخطة الوطنية للتنمية الشاملة، وإطار الإصلاحات الاقتصادية والاجتماعية، وخطة العمل المعنية بالتخفيف من وطأة الفقر والتنمية الريفية. وللأساس المنطقي للمشروع أربعة أبعاد: (1) توفر الاستجابة الهيكلية المنهجية للتحديات وفرص التحول الريفي في جنوب تشين وشمال ماغواي؛ (2) خلق نموذج لتحديث الزراعة تحديدا مستداما بيئيا في المناطق المنحدرة المتدهورة، والتي تولد فوائد اقتصادية للأسر الفقيرة؛ (3) إعادة تأهيل البنية التحتية الإنتاجية بطرق تتوخى الاستخدام الأمثل المستدام لقاعدة الموارد الطبيعية؛ (4) تثبيت سبل انتقال المجتمعات من الكفاف إلى سبل العيش التجارية من خلال تحسين فرص الوصول إلى المدخلات والمعرفة والخدمات. كما تم إدراج أنشطة دعم سبل العيش والزراعة المراعية للتغذية، بغرض تلبية الاحتياجات الهامة بين المجتمعات المحلية.

ثانيا- وصف المشروع

ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

8- يقع المشروع في ولاية تشين الجنوبية وإقليم ماغواي الشمالي، وهما منطقتان تتقاسمان الحوض النهري نفسه. وتتركز في هذين المنطقتين أعلى نسب الفقر في ميانمار. وتقع ولاية تشين في المنطقة الجبلية على الحدود الغربية. وينتمي سكانها إلى مجموعة تشين العرقية ومجموعاتها الفرعية 53 المعترف بها رسميا. ويعتبر جنوب تشين موطننا لبعض من المجتمعات الأكثر بعدا وعزلا في البلاد. في حين يقع إقليم ماغواي

في المنطقة الوسطى الجافة، وينتمي معظم سكانها إلى مجموعة بامار العرقية. ويعاني هذا الإقليم من الفقر وانعدام الأمن الغذائي، وتعرض لسلسلة من الكوارث الطبيعية وخسائر الحصاد كبيرة في السنوات الأخيرة.

9- تتضمن المجموعات المستهدفة من المشروع: (1) الأسر الزراعية الصغيرة والمتوسطة في المناطق المرتفعة والمنخفضة؛ (2) العاملين في الإنتاج الحيواني؛ (3) الأسر غير الزراعية والمعدمة. وستعطي الأولوية للنساء والأسر التي تفقدها النساء، وسيكون الشباب، باعتبارهم الفاعلين الأساسيين في التغيير على مستوى المجتمع المحلي، محط اهتمام الأنشطة التي تتضمن الابتكار والتسويق التكنولوجيين.

باء- الهدف الإنمائي للمشروع

10- يهدف المشروع إلى تحسين الوضع الاجتماعي والاقتصادي للأسر الريفية بطريقة الصمود في وجه تغير المناخ في إقليم ماغواي الشمالي وولاية تشين الجنوبية. وتتمثل غايته في رفع دخل الأسر وتعزيز الأمن الغذائي ونوعية التغذية. وتركز استثماراته على السلع والخدمات ذات الميزة النسبية، والمطلوبة في السوق، ولديها إمكانات النمو.

جيم- المكونات/النتائج

11- يتوقع أن يحقق المشروع النتيجتين التاليتين: (1) تحسين الوصول إلى البنية التحتية الإنتاجية والاجتماعية؛ (2) تعزيز البيئة التكنولوجية والمالية والسياساتية لصغار المزارعين والأعمال الزراعية.

12- **المكون 1: البنية التحتية.** سيمول المشروع الاستثمارات الاستراتيجية في البنية التحتية الإنتاجية والاجتماعية.

13- **المكون الفرعي 1-1. البنية التحتية الإنتاجية.** حيث سيمول المشروع ما يلي: (1) إعادة تأهيل شبكات الري لضمان وصول إمدادات كافية وموثوق بها من المياه إلى المزارع؛ (2) طرق الوصول في المناطق الريفية والتي تربط بين المزارع والأسواق؛ (3) تكنولوجيا الري للحدائق المنزلية لضمان الأمن الغذائي والتنوع التغوي؛ (4) تجميع الأراضي على أساس تجريبي. وستولد هذه الاستثمارات فرص زيادة الدخل، وتخفيض تكاليف الإنتاج داخل المزرعة وخارجها، وتحسين الأمن الغذائي للمجتمعات والأسر. وستحسن أيضا من إدارة المياه، وتحد من نقل المياه وخسائر التنفيذ بنسبة 30 إلى 40 في المائة، وتحسن الصرف الصحي وتحد من تراكم الطمي، وتحافظ على المياه الجوفية.

14- **المكون 1-2. البنية التحتية الاجتماعية.** سيستثمر المشروع في مرافق البنية التحتية الاجتماعية على مستوى الأسرة بشكل أساسي، حيث سيستهدف احتياجات النساء والأسر الأشد فقرا على وجه الخصوص. وستكون إمدادات المياه المنزلية، وحصاد مياه الأمطار، وحلول الطاقة المتجددة مؤهلة للحصول على الدعم. وسيتم اختيار المخطط بصورة تشاركية، على أن يكون مراعيًا للاعتبارات الثقافية، وخاضعا للجدوى الاجتماعية والتقنية والمالية والبيئية. وسيتم توخي المستوى الأمثل في ملكية وإدارة وتشغيل وصيانة جميع المرافق التي تم تشييدها لضمان الاستدامة.

15- **المكون 1-3. بناء القدرات.** سيقوم المشروع ببناء القدرات في دائرة الري وإدارة استخدام المياه ودائرة التنمية الريفية التابعتين لوزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري - المسؤولة عن البنية التحتية الإنتاجية والاجتماعية

- على التوالي. وسيتم ذلك من خلال توفير المساعدة التقنية؛ تعزيز مرافق الموظفين والمكاتب؛ الوعي بقضايا المياه والصرف الصحي والنظافة؛ الوعي بالتنوع التغذوي؛ تنمية القدرات للتعبئة الاجتماعية.
- 16- **المكون 2: الخدمات.** سيستثمر المشروع في التحديث الزراعي وتمكين الخدمات لتحسين إدارة الموارد والإنتاجية والفوائد في مجالات الاستثمار في البنية التحتية.
- 17- **المكون الفرعي 2-1. التحديث الزراعي.** سيستثمر المشروع في مجموعة من الخدمات المتعلقة بالزراعة والثروة الحيوانية والجانب التقني لتحديث الإنتاج والحث على إدخال التحسينات في مجال الأمن الغذائي والتغذية، وسبل العيش، والعوائد الاقتصادية. وستشمل الخدمات المقدمة للأسر الزراعية إصدار صكوك ملكية الأراضي، ونقل التكنولوجيا، وتنمية المهارات، والوصول إلى المدخلات والإمدادات، والوصول إلى الأسواق والمعلومات والروابط التعاقدية، والوصول إلى الموارد المالية. وسيتم تعزيز تكنولوجيا الأراضي الزراعية المنحدرة التي تتسم بالصمود في وجه تغير المناخ. وستركز الخدمات المقدمة للمعلمين على مهارات الإدارة التقنية والتجارية، وإنشاء المشروعات الصغيرة، وعلى روابط القطاع الخاص.
- 18- **المكون الفرعي 2-2. الخدمات المالية.** بناء على الخبرات المكتسبة من مشروع تعزيز تنشيط الزراعة في ميانمار، سيدعم المشروع الإدماج المالي لصغار المزارعين، وأصحاب المواشي، والمعلمين، مع ضمان فرص متساوية للاستفادة لصالح المجموعات العرقية والنساء. وسيستثمر المشروع فيما يلي: (1) مجموعات الادخار والائتمان، وهو ما سيعزز محو الأمية المالية؛ (2) صندوق الأعمال الريفية لدعم المشروعات الصغيرة؛ (3) صندوق الأعمال الزراعية لمساعدة الأعمال الزراعية في إنشاء مرافق المعالجة في منطقة المشروع؛ (4) خط ائتمان لإعادة تمويل المؤسسات المالية المرخص لها للزراعة والثروة الحيوانية وعمليات إقراض المشروعات.
- 19- **المكون 3-2: الانخراط السياساتي.** سيساهم المشروع في إطار سياساتي شمولي ومستند إلى الأدلة لتحقيق التنمية الريفية في ميانمار، وعلى وجه التحديد ذلك المرتبط بتجارب تنفيذ المشروع. وسيركز المشروع على ما يلي: (1) الانتقال من الزراعة التحويلية إلى المستقرة وما يرتبط بها من قوانين الأراضي العرفية؛ (2) إعادة تصنيف المحاصيل التجارية عالية القيمة من المنتجات الحرجية غير الخشبية إلى محاصيل زراعية أو صناعية؛ (3) تقديم الخدمات الزراعية وروابط السوق.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

- 20- بناء على التقييم المؤسسي على مستوى الولاية، والخبرة المكتسبة من السياقات المماثلة والاستراتيجية القطرية، سيتوخى نهج تنفيذ المشروع ما يلي: (1) دعم وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري والوكالات الأخرى ذات الصلة على مستوى الولاية، وزيادة مسؤولياتها لتنفيذ الأنشطة بطريقة متسلسلة؛ (2) الانخراط مع شركاء تنفيذ يتمتعون بسمعة جيدة، كشركاء منفذين للقيام بدور الوكالات التقنية الرائدة ولتحويل المسؤوليات تدريجياً إلى الهيئات العامة عند نضوج قدراتها؛ (3) إنشاء مكاتب صغيرة لتنفيذ المشروع على مستوى الولاية لأغراض تنسيق التنفيذ على مستوى الولاية، ورصد التقدم المحرز والإبلاغ عنه؛ (4) إنشاء وحدة لإدارة المشروع في دائرة التنمية الريفية، يتم إدماجها ضمن هيكل هذه الإدارة، وستكون وحدة إدارة

المشروع مسؤولة عن تنفيذ المشروع وعن الإدارة الإئتمانية وتخطيط العمل وميزانيته، والرصد والتقييم، ومهام التدخل السياساتي. وسوف تدير العقود مع شركاء التنفيذ ومع الكيانات من القطاعين العام والخاص.

باء- الإطار التنظيمي

- 21- ستكون وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري، بحكمها الوكالة الرائدة للمشروع، مسؤولة وخاضعة للمساءلة عنه، وسوف تكون دائرة التنمية الريفية في الوزارة الدائرة المرجعية للمشروع. ستدخل وزارة التخطيط والمالية في اتفاقيات تمويل مع مؤسسات مالية مرخصة مختارة لإدارة خط الائتمان.
- 22- ستسير المشروع لجنة وطنية لتوجيه المشروع، ولجنتان لتنسيق المشروع (واحدة في كل موقع). وسيدار المشروع من قبل وحدة إدارة المشروع المركزية التي ستنشئ ضمن دائرة التنمية الريفية ومكاتبين لا مركزيين للمشروع (واحد في كل موقع).
- 23- سيتكلف الشركاء التنفيذيون ووزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري على مستوى الولاية والقطاع الخاص بتنفيذ المشروع. وسيفقدون التعبئة الاجتماعية، والتفاعل المجتمعي، والانخراط السياساتي. وستتولى دائرة التنمية الريفية ودائرة الري وإدارة استخدام المياه ودائرة التنمية الريفية تنفيذ البنية التحتية، بالتنسيق مع شركات الهندسة في القطاع الخاص والمتقاعدين، حسب الاقتضاء. وستقوم مراكز المعرفة في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري إلى جانب خدمات الوساطة والأسواق الموجهة نحو المجموعات المستهدفة، بالتعاون مع جمعيات المنتجين والمنظمات المجتمعية، بتنفيذ التحديث الزراعي. وستقدم مؤسسات مالية مرخصة الخدمات المالية.

جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 24- **التخطيط.** ستكون خطة العمل السنوية والميزانية أداة الإدارة الرئيسية للتخطيط والرصد والإبلاغ عن تنفيذ الأنشطة. وستستند إلى تصميم المشروع، وجدول التكلفة، ودليل التنفيذ؛ وسيتم إثرائها من خلال الخبرات والتحديات التشغيلية. وسيشكل الإطار المنطقي المرجع الرئيسي لخطة العمل السنوية والميزانيات، لخلق روابط واضحة بين الأنشطة المقترحة، ومتطلبات الميزانية والنتائج المتوقعة، والنتائج والآثار. وسيتم تطبيق نهج التخطيط التشاركي لضمان أن تعكس استثمارات المشروع احتياجات المجموعات المستهدفة وتطلعاتها.
- 25- **الرصد والتقييم.** سيتم تصميم نظام رصد وتقييم المشروع لتوفير معلومات موثوقة لتسهيل الإدارة المستندة إلى النتائج. وسيتماشى هذا النظام مع نظام الرصد والتقييم الموضوع في إطار مشروع تعزيز تنشيط الزراعة في ميانمار، وسيساعد على تعزيز نظام وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري لرصد فعالية المساعدة الإنمائية الرسمية. وسيكون لنظام الرصد والتقييم هيكل من ثلاثة مستويات: (1) رصد المخرجات، وذلك بالتركيز على المدخلات المادية والمالية، وعلى الأنشطة والمخرجات؛ (2) رصد النتائج، وذلك بالتركيز على استخدام المخرجات وقياس الفوائد على مستوى الأسرة والمجتمع؛ (3) تقييم الأثر، وذلك بتقييم الآثار مقارنة بالأهداف. وسيتم تقسيم جميع بيانات الرصد والتقييم والتحليل وإعداد التقارير حسب حالة الفقر والجنس والعرق.

26- **التعلم وإدارة المعرفة.** ستتم هيكلة نظام التعليم في المشروع على مستوى الولاية والإقليم والمركز. وسيقتصر معلومات عن التقدم المحرز، والدروس والحلول لمعوقات التنفيذ. وسيتم إجراء مراجعة سنوية موحدة للمشروع في نهاية كل سنة مالية لتقييم التقدم المادي والمالي المحرز مقارنة بالأهداف والتوجه نحو تحقيق الغايات.

27- ستكون إدارة المعرفة خاصية ممنهجة في جميع مراحل المشروع. ولضمان إدارة المعرفة وتقاسمها بشكل فعال، سيتم توثيق النتائج والدروس المستفادة من المشروع بصورة منهجية من خلال دراسات محددة ومنتجات معرفية، حيث ستتكلف بهذا وحدة تنسيق المشروع و/أو مكاتب إدارة المشروع. وسيكون نظام الرصد والتقييم مصدراً رئيسياً للمعرفة. وسيتم توثيق الابتكارات التي لوحظت خلال مرحلة التنفيذ لاحتمال توسيع نطاقها. وستكون وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري ووحدة إدارة المشروع مسؤولتين عن تقاسم وثائق المعرفة من خلال مواقع إلكترونية مكرسة لذلك، وحلقات عمل، وندوات.

دال - الإدارة المالية والتوريد والحوكمة

28- تعتبر المخاطر الائتمانية عالية في ميانمار، لذا سيطبق المشروع عدداً من إجراءات التخفيف من المخاطر وهي: (1) الإبلاغ المالي المستند إلى نظم مؤتمتة؛ (2) التعيين التنافسي للموظفين الأكفاء؛ (3) استخدام دليل الإدارة المالية الذي يدمج الضوابط مع العمليات؛ (4) المساعدة التقنية والإشراف الخارجي؛ (5) إطار للضبط يدمج بين المراجعات الداخلية المتكررة والمراجعات الخارجية المستقلة؛ (6) إطار جيد للحوكمة لضمان المساءلة والشفافية.

29- **الإدارة المالية:** ستكون وحدة إدارة المشروع مسؤولة عن جميع مظاهر الإدارة المالية للمشروع بما في ذلك الميزنة وإعداد القوائم المالية والإبلاغ وطلبات السحب للصرف من الصندوق وتنسيق عمليات مراجعة الحسابات.

30- **تدفق الأموال.** سيتم فتح حسابات معينة بالدولار الأمريكي لقرض ومنحة الصندوق، وسيتم تشغيلها باستخدام طريقة السلف. وسيتم فتح حسابات مصرفية بالعملة المحلية على مستوى وحدة إدارة المشروع، على أن يكون المسؤولون عن التوقيع على المستوى المناسب لتحقيق الكفاءة التشغيلية.

31- **الإبلاغ المالي.** ستبقي وحدة إدارة المشروع على حسابات منفصلة للمشروع، وفقاً لمعايير المحاسبة على الأساس النقدي. وسيتم إرفاق القوائم المالية التي تم إعدادها للمشروع ببيانات إضافية حسب الضرورة، بغرض توفير الحد الأدنى من الأوضاع بموجب المعايير المحاسبية الدولية.

32- سيتم تسجيل نفقات المشاريع باستخدام برمجيات المحاسبة التي تستخدمها حالياً وحدة إدارة المشروع الجاري الآخر في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري. ومن المتوقع زيادة التخصيص لتعزيز قدرة البرنامج لتقديم التقارير.

33- **الضرائب.** تسمح الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية التي تم تبنيها عام 2009، وعُدلت عام 2014، باستخدام تمويل الصندوق لتسديد الضرائب. ويتوقع استخدام تمويل الصندوق لتسديد الضرائب في هذا المشروع. وقد طلبت وزارة التخطيط والمالية رسمياً من الصندوق تغطية الضرائب على أساس أن الإعفاء الضريبي لا يعد أمراً عملياً، وأن العبء الضريبي منخفض.

34- **مراجعة الحسابات.** سوف يقوم مكتب المراجع العام لاتحاد ميانمار بمراجعة حسابات المشروع، وقد تبنى هذا المكتب بالفعل المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، ويقوم هذا المكتب أساساً بإجراء المراجعات المالية، مع بعض المراجعات للتوريد والأداء.

35- **التوريد.** سيتم تطبيق المبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق على المشروع. وسيحدد دليل تنفيذ المشروع متطلبات وإجراءات التوريد بالتفصيل. وسيتم تحديد طرق التوريد وترتيبات المراجعة المسبقة، وتقديرات التكلفة والوقت، وتدبير التخفيف من المخاطر في الرسالة الموجهة إلى المقترض وسيتم عكسها في خطة التوريد. وستوفر المساعدة التقنية لتطوير قدرات التوريد عند وحدة إدارة المشروع ومكتب إدارة المشروع.

هاء- الإشراف

36- سيخضع المشروع لإشراف الصندوق. وسيتم إيفاد بعثة للإشراف ودعم التنفيذ كل سنة. وستشارك مكاتب وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري على المستوى المركزي وعلى مستوى الولاية والإقليم في هذه البعثات. كما سيتم إيفاد بعثة استعراض منتصف المدة يشكّلها بصورة مشتركة الصندوق والحكومة في نهاية السنة الثالثة من التنفيذ، وذلك بغرض تقييم التقدم المحرز، والإنجازات، والمعوقات، والأثر الناشئ، وإمكانية استدامة أنشطة المشروع، وبالتالي الخروج بالتوصيات وأية تعديلات تخدم ما تبقى من مدة المشروع.

رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف المشروع

37- تقدر التكلفة الإجمالية للمشروع، بما في ذلك الرسوم، والضرائب والبطورائ، بحدود 20.26 مليون دولار أمريكي على مدى ست سنوات من التنفيذ. وفيما يلي تفصيل التكاليف الإشارية لكل مكون في الجدول 1. في حين ترد التكاليف الإشارية بحسب فئات الإنفاق في الجدول 2.

الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		منحة الصندوق		الشركاء التنفيذيون		الفجوة التمويلية		المستفيدين/القطاع الخاص		المقترض/الأموال النظيرة		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1. البنية التحتية	4 065	58.6	1 124	16.2	963	13.9	780	11.2					6 932
1.1 البنية التحتية الإنتاجية	3 573	83.2	278	6.5	117	2.7	327	7.6					4 294
2.1 البنية التحتية الاجتماعية	146	9.1	627	39	383	23.8	453	28.1					1 610
3.1 بناء القدرات	346	33.7	219	21.3	463		45						1 028
2. الخدمات	3 938	32.4	2 854	23.5	1 050	8.6	3 509	28.9					12 146
1.2 التحديث الزراعي	1 148	12.4	2 854	30.8	1 050	11.3	3 427	37					9 275
2.2 الخدمات المالية	2 708		100										2 708
3.2 الانخراط السياسي	81		50		81	50.0	81	50					163
3. إدارة المشروع	981	83.2											1 179

20 257	4.9	994	3.8	780	31.9	4 471	5.2	1 050	19.6	3 978	4.4	8 984	المجموع
--------	-----	-----	-----	-----	------	-------	-----	-------	------	-------	-----	-------	---------

باء- تمويل المشروع

38- سيتم تمويل المشروع من خلال قرض الصندوق الذي تبلغ قيمته 8.98 ملايين دولار أمريكي، ومنحة الصندوق التي تبلغ 3.98 ملايين دولار أمريكي، ومساهمة الحكومة بمبلغ 0.99 مليون دولار أمريكي، ومساهمة المستفيدين/القطاع الخاص بمبلغ 0.78 مليون دولار أمريكي، وتقاسم التكاليف بالنسبة للشركاء التنفيذيين بمبلغ 1.05 مليون دولار أمريكي، مع وجود فجوة تمويلية قدرها 4.47 مليون دولار أمريكي قد يتم ردمها من خلال التمويل المشترك الذي سيتحدد أثناء التنفيذ، أو دورة تالية من دورات نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء.

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	المقترض/الجهات النظرية		الفجوة التمويلية		الشركاء التنفيذيون		منحة الصندوق		منحة الصندوق		قرض الصندوق		فئات الإنفاق	
	المبلغ	%	المبلغ	%	Amount	%	Amount	%	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ		
3 554			3.6		127	3.3	117			1.2	44	91.9	3 256	1. الأشغال المدنية
255												100	255	2. المركبات
24												100	24	3. المعدات
														4. خدمات
2 984						30.3	861		52.5	1 489	21.2	633	633	الاستشارات
1 741						44.6	777		17.4	303	38.0	661	661	5. التدريب
														6. السلع والخدمات والمدخلات
7 015	0.4	29	9.3	652	21.8	1 528	15.0	1 050	30.5	2 141	23.0	1 615	1 615	7. الائتمان
2 276											100	2 276	2 276	8. الرواتب والعلوات
1 757	23.7	416			67.7	1 189					8.6	152	152	9. التكاليف التشغيلية
652	84.1	549									15.9	104	104	
20 257	4.9	994	3.8	780	22.1	4 471	5.2	1 050	19.6	3 978	44.4	8 984	8 984	المجموع

سيتم تحديد فئات الصرف في الجدول 2 من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها. ومن المزمع الوصول كحد أقصى إلى ست فئات الصرف للسماح بمرونة كافية أثناء التنفيذ

جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

39- يتوقع أن يستفيد مباشرة من المشروع 76 810 أسرة، منها 10 190 في تشين و 66 620 في ماغواي، والتي تشمل ما مجموعه 390 410 من سكان الريف رجالا ونساء. وستستفيد بصورة غير مباشرة العديد من الأسر الإضافية من أنشطة المشروع. وتقدر تكلفة المشروع لكل أسرة مستفيدة في حدود 327 دولار أمريكي.

40- سيتم توليد فوائد المشروع من خلال تحسين البنية التحتية، وحياسة الأراضي، والتكنولوجيا الزراعية، والوصول إلى الأسواق، ونمو المشروعات، والخدمات المالية. وستشكل المستفيدون الرئيسيون من الأسر الزراعية الصغيرة والتي لا تمتلك الأراضي/الأسر المستأجرة للأراضي، والأسر خارج المزرعة. وستكون النتائج الرئيسية المتحصلة عليها هي تحقيق مدخولات مرتفعة، ووظائف إضافية، وتحسين الأمن الغذائي والتغذية، وضمان الصمود في وجه تغير المناخ.

41- يقدر معدل العائد الداخلي الاقتصادي للمشروع على مدى 20 عاما في 32 في المائة.

دال - الاستدامة

42- تستند استدامة استثمارات المشروع على العلاقات التجارية الأساسية التي سيولدها المشروع بين صغار المزارعين والأسواق، وبين المشروعات والأسواق. وقد أظهرت التجارب التنموية العالمية أن العلاقات التجارية المربحة هي الأداة الأمثل لجعل الاستثمارات مستدامة ولكسر حلقة التبعية والفقر.

43- تستند استدامة المشروع أيضا إلى ما يلي: (1) الوصول إلى المعرفة: حيث ستكون مراكز المعرفة مرافق ذات تكلفة منخفضة والتي ستعمل في النهاية على أساس استرداد التكلفة؛ (2) الوصول إلى الأسواق: حيث سيضمن تطوير سلاسل السلع، والزراعة التعاقدية، والمخططات الزراعية، وصول أصحاب الحيازات الصغيرة إلى الأسواق؛ (3) الحصول على الأراضي: سيستثمر المشروع في تأمين حيازة وملكية الأراضي، وخاصة في ولاية تشين؛ (4) الوصول إلى المياه: سيضمن تحسين الري وتصريف المياه إلى جانب الإدارة التشاركية للمياه تحسين توزيع المياه والتشغيل والصيانة؛ (5) الوصول إلى الاحتياجات الأساسية: ستغطي البنية التحتية الاجتماعية الاحتياجات الأساسية المتعلقة بالأمن الغذائي، والتغذية، وإمدادات المياه للأغراض المنزلية؛ (6) الحصول على التمويل: ستقوم أنشطة الإدماج المالي بربط أصحاب الحيازات الصغيرة وأصحاب المشروعات الصغيرة المعدمين بالقطاع المالي الرسمي؛ (7) الوصول إلى الإرشاد: سيضمن استخدام موظفي الإرشاد الزراعي في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والري كمدرء لمراكز المعرفة، والذين تم تدريبهم من خلال المشروع، استمرارية تقديم الخدمات.

44- استراتيجية الخروج. ستعزز استراتيجية الخروج من المشروع المؤسسات العامة على المستوى المركزي وعلى مستوى الولاية، وستعتمد على مجموعة من مقدمي الخدمات المؤسسيين للتنفيذ، وستعزز العلاقات التجارية المربحة بين المنتجين والأسواق، وستحسن قدرات فقراء الريف رجالا ونساء.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

45- تتمثل المخاطر الرئيسية للمشروع في مجالات التسيير، ونزع الملكية، والائتمان والقدرات. وسيتم تخفيفها من خلال إطار تسيير المشروع المتين، ومجموعة من الضمانات القانونية التي سيتم التفاوض بشأنها مع الحكومة، وتقديم المساعدة التقنية الكبيرة وبناء القدرات، وتعزيز العلاقات التجارية الأساسية.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

46- يتماشى هدف وغايات المشروع مع الإطار الاستراتيجي للفترة 2016-2025 من حيث تنمية أصحاب الحيازات الصغيرة الموجهة من السوق ونمو الأعمال التجارية في المناطق الريفية. وهو يمثل لكل السياسات والاستراتيجيات والمبادئ التوجيهية ذات الصلة في الصندوق، وخاصة لسياسات الصندوق بشأن الاستهداف، والتمويل الريفي، وحيازة الأراضي، والانخراط مع الشعوب الأصلية، والمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، وكذلك لاستراتيجيات الشراكة وتغير المناخ، وسياسات منع التدليس والفساد.

باء - المواعمة والتنسيق

47- يرتكز الأساس المنطقي للمشروع على مهمة الصندوق للحد من الفقر وسياسة الحكومة للحد من الفوارق الاقتصادية والاجتماعية في المناطق الريفية. وهو يتفق مع الخطة الوطنية للتنمية الشاملة في ميانمار، وإطار الإصلاحات الاقتصادية والاجتماعية، وخطة العمل للتخفيف من وطأة الفقر والتنمية الريفية. وقد تم بالتنسيق بشكل وثيق مع الاستثمارات في قطاع الزراعة الناشئة لشركاء التنمية الثنائيين والمتعددين، ومع مجموعة العمل المعنية بقطاع الزراعة والتنمية الريفية.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

48- الابتكار. يعتبر المشروع أول استثمار كبير في الولايات الغربية لميانمار يتصدى لتحديات تغير المناخ التي يفرضها عدم انتظام هطول الأمطار، والجفاف بين السنوات وفي نفس السنة، ودرجات الحرارة المرتفعة المسجلة والتي تقوض الإنتاجية الزراعية وخيارات سبل عيش فقراء الريف. وأدخل المشروع العديد من الابتكارات في نموده بغرض تحقيق التنمية الزراعية الذكية مناخيا في المناطق المرتفعة/المنخفضة من الولايات الغربية. وتشمل الابتكارات الرئيسية في سياق ميانمار ما يلي: (1) إدخال تكنولوجيا الأراضي الزراعية المنحدرة؛ (2) تعزيز الممارسات والتكنولوجيات الزراعية الذكية مناخيا؛ (3) تنويع سبل المعيشة، مع احتمال الرفع من القيمة المضافة؛ (4) تشجيع الأعمال والمشروعات الصغيرة الموجهة نحو أصحاب الحيازات الصغيرة (4) دعم منتجات وخدمات التمويل الريفية المتأقلمة.

49- إمكانات توسيع النطاق. نظرا للطبيعة العابرة للإطار التنظيمي الحالي الخاص بالقطاع الزراعي في ميانمار، وخاصة في ضوء التغيرات السياسية الكبرى التي وقعت عام 2015، فهناك نافذة هامة من الفرص لتوسيع نطاق المنهجيات والنتائج التي خلقتها العمليات الممولة من الصندوق في ميانمار. وينخرط البرنامج القطري في هذا بطريقتين: (1) تكرار النماذج الناجحة لتقديم الخدمات في الوقت الحالي، وتقوم الحكومة والشركاء والقطاع الخاص بتوسيع نطاقها في أجزاء أخرى من البلاد؛ (2) فتح الانخراط السياساتي آفاق لتوسيع نطاق الاستثمارات على أساس خبرات التنفيذ، وتعزيز تحالفات أصحاب المصلحة لاقتناص مقترحات السياسات، وبناء القدرات لوضع السياسات، وتعزيز سياسة استقطاب التأيد ضمن العمليات الوطنية.

دال - الانخراط في السياسات

50- سيساهم المشروع في إطار سياساتي شمولي ومستند إلى الأدلة لتحقيق التنمية الريفية في ميانمار، وخاصة فيما يتعلق بتجارب تنفيذ المشروع. وسيدعم صياغة السياسات والقواعد التنظيمية اللازمة لتعزيز استثمارات المشروع والحفاظ عليها، وللمساهمة في المناقشة السياساتية الجارية حول التحديث الزراعي الموسع والتحول الريفي. وسيسعى الانخراط السياساتي أيضا إلى توسيع نطاق النهج الناجحة في ولايات وأقاليم أخرى من البلاد، وسيساهم في استراتيجية الخروج من المشروع.

سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

- 51- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية اتحاد ميانمار والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وسترفق نسخة عن اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها في الذيل الأول.
- 52- وجمهورية اتحاد ميانمار مخولة بموجب القوانين السارية لتلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 53- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعا- التوصية

- 54- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية اتحاد ميانمار قرضاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ثمانية ملايين وتسعمائة وأربع وثمانين ألف دولار أمريكي (8 984 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية اتحاد ميانمار منحة تعادل قيمتها ثلاثة ملايين وتسعمائة وثمانين ألف دولار أمريكي (3 978 000 دولار أمريكي) على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبر أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement: "Western States Agribusiness Project"

(Negotiations concluded on 18 July 2018)

Loan No: _____

Grant No: _____

Project Title: Western States Agribusiness Project (the "Project")

The Republic of the Union of Myanmar (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

Whereas IFAD has agreed to extend a loan (the "IFAD Loan") and a grant (the "IFAD Grant") to the Borrower/Recipient for the purpose of financing the Project, on the terms and conditions set forth in this Agreement;

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2), and the Special Covenants (Schedule 3).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement, For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan and a Grant to the Borrower/Recipient (collectively the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1.
 - A. The amount of the Loan is eight million nine hundred and eighty four thousand United States dollars (USD 8 984 000).
 - B. The amount of the Grant is three million nine hundred and seventy eight thousand United States dollars (USD 3 978 000).
2. The Loan is granted on highly concessional terms and shall be free of interest but bear a service charge of three fourths of one per cent (0.75%) per annum payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency, and shall have a maturity period of forty (40) years, including a grace period of ten (10) years starting from the date of approval of the Loan by the Fund's Executive Board.
3. The Loan Service Payment Currency shall be the United States dollar.

4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 October.
5. Payments of the principal and the service charge shall be payable on each 15 February and 15 August.
6. There shall be three (3) designated accounts (the "Designated Accounts") denominated in USD opened and maintained by the Borrower/Recipient, of which two for the Loan and one for the Grant, to receive the Loan and Grant proceeds respectively.
7. The Borrower/Recipient shall provide counterpart contribution for the Project equivalent to approximately one million United States dollars (USD 1 000 000) towards salaries of government staff and operational expenditures.

Section C

1. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation (MoALI). The Focal Department for the Project shall be the Department of Rural Development (DRD) of the MoALI.
2. A Project Management Unit (PMU) shall be established within the DRD in Nay Pyi Taw and will be integrated within DRD structures. Two Project Implementation Offices (PIOs) shall be established in southern Chin and northern Magway respectively.
3. The following are designated as implementing partners, in accordance with Schedule 1 part A.12 hereto:
 - (i) CARE in Chin; and
 - (ii) Oxfam in Magway
4. The Project Completion Date shall be six years from the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Financing will be administered and the Project supervised by the Fund. A mid-term review shall be carried out jointly by the Fund and the Borrower/Recipient in accordance with Section 8.03 of the General Conditions.

Section E

1. The following are designated as additional grounds for suspension of this Agreement:
 - (a) The Project Implementation Manual (PIM), or any provision thereof, has been waived, suspended, terminated, amended or modified without the prior consent of the Fund, and the Fund has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project.
 - (b) Any competent authority has taken action without the consent of the Fund for institutional changes to the National Project Steering Committee (the "NPSC"), the PMU, and/or the PIOs, referred to respectively in Schedule 1 hereto, and the Fund has determined that any such change has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project.

2. The following is designated as additional general conditions precedent to withdrawal: The Project Director and Finance Officer, both acceptable to the Fund, shall have been selected by MoALI from the DRD and assigned for the Project.

3. In accordance with Section 13.01 of the General Conditions this Agreement shall enter into force upon signature by both Parties.

4. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Union Minister for Planning and Finance
Ministry of Planning and Finance
Building No. 26
Nay Pyi Taw
Republic of the Union of Myanmar

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated [click and type], has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower/Recipient.

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

[insert NAME of the Authorised Representative]
[insert his title]

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Gilbert F. Houngbo
President

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. *Target Population.* The Project shall benefit (i) small and medium size farming households in upland and lowland areas; (ii) livestock producers; and (iii) non-farming and landless households. Women and women-led households shall be prioritised, and youth, as the primary agents of change at community level, shall be the focus of activities involving technological innovation and commercialisation.

The Project is located in southern Chin state and northern Magway region (the "Project Area"); these share a common river basin. It shall be implemented in four townships: (i) Mindat and (ii) Kanpalet townships of Mindat district in southern Chin state; (iii) Pauk and (iv) Myaing townships of Pakkoku district in northern Magway region. During implementation, based on the emerging experiences and availability of financing, Project activities may be scaled up to adjacent townships, such as Yesagy Township.

2. *Goal.* The goal of the Project is to improve the social and economic status of rural households in a climate resilient manner in the Project Area.

3. *Objectives.* The objectives of the Project are to increase household incomes, food security and nutrition quality.

4. *Components.* The Project shall consist of the following two (2) Components:

4.1 *Component 1: Infrastructure.* This Component shall finance strategic investments in productive and social infrastructure.

Sub-component 1.1. Productive Infrastructure. The Project shall finance: (i) rehabilitation of irrigation schemes to ensure adequate and reliable supply of water to farms; (ii) rural access roads linking farms to markets; (iii) irrigation technology for home gardens to ensure food security and nutritional diversity; and, (iv) land consolidation on a pilot basis. These investments shall improve natural resource management, generate opportunities for increased incomes, reduce on-farm and off-farm production costs, and improve food security for communities and households.

Sub-component 1.2. Social Infrastructure. The Project shall invest in social infrastructure facilities mainly at household level, particularly targeting the needs of women and the poorest households. Domestic water supply, rainwater harvesting, and renewable energy solutions shall be eligible for support. Scheme selection shall be participatory, sensitive to cultural considerations, and subject to social, technical, financial and environmental feasibility.

Sub-component. 1.3 Capacity Building. The Project shall build the capacities of the Irrigation and Water Utilization Management Department (IWUMD) and Department of Rural Development (DRD) of MoALI - responsible for productive and social infrastructure respectively - through the provision of technical assistance, strengthening of staffing and office facilities, awareness of water, sanitation and hygiene issues, awareness of nutrition diversity, and capacity development for social mobilisation.

4.2 *Component 2: Services.* The Project shall invest in agriculture modernisation and enabling services to optimise resource management, productivity and benefits in areas of infrastructure investment.

Sub-component 2.1. Agricultural Modernisation. The Project shall invest in a range of agriculture, livestock and technical services to modernise production and trigger improvements in food security and nutrition, livelihoods, and economic returns. Service delivery to farming households shall include land titling, technology transfer, skills improvement, access to inputs and supplies, access to markets and information, contractual linkages, and access to financial resources. Climate resilient sloping agricultural land technology shall be promoted. Service delivery to the landless shall focus on technical and business management skills, micro-enterprise development and private sector linkages. A network of Knowledge Centres (KCs) shall be established to broker service delivery to farming and non-farming households.

Sub-component 2.2. Financial Services. Building on the experiences of the Fostering Agricultural Revitalization in Myanmar Project (the "FARM" project), the Project shall support financial inclusion for small farmers, livestock owners and the landless, ensuring equal access for ethnic groups and women. It shall invest in: (i) savings and credit groups, promoting financial literacy; (ii) a Rural Business Fund to support micro-enterprises; (iii) an Agribusiness Fund to provide competitive grants to agribusinesses to establish processing facilities in the Project area; (iv) a line of credit to refinance Project-related agriculture, livestock and enterprise lending operations of licensed financial institutions.

Sub-component 2.3: Policy engagement. The Project shall contribute to an evidence-based and inclusive policy framework for rural development in Myanmar, specifically related to its implementation experiences.

II. Implementation Arrangements

A. Organization and Management

5. *Lead Project Agency.* The MoALI, in its capacity as the Lead Project Agency, shall have the overall responsibility for the Project's implementation. The Department of Rural Development (DRD) will be the focal department of the project.

6. *Governance.* The Project shall be governed by a NPSC at Union Level, and a Project Coordination Committee (PCC) each in Magway and Chin.

7. *NPSC.* The NPSC shall be chaired by the MoALI Deputy Minister and shall convene in Nay Pyi Taw. Its membership shall include senior representatives of relevant MoALI departments and representatives of Ministry of Planning and Finance (MoPF), Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation (MoNREC) and the Ministers of Agriculture of Chin and Magway. Its responsibilities shall be to provide strategic and policy guidance, ensure efficiency and fiduciary compliance, endorse staff selection, approve annual work plans and budgets, oversee the external audit process, and resolve any emerging problems.

8. *PCCs.* The PCCs shall be constituted in each state/region at the district level. Each PCC shall be chaired by the representatives of MoALI and the Ministry of Home Affairs. Membership shall include representatives of relevant district and township level MoALI departments and the Implementing Partners. Its responsibilities shall be to ensure quality implementation and fiduciary compliance, approve annual work plans and budgets, review progress reports, and ensure coordination. The PCCs shall convene in Mindat (Chin) and Pakkoku (Magway) respectively on regular basis.

9. *Management.* The Project shall be managed by the central PMU established within DRD and the two decentralized PIOs (one in each in Mindat and Pakkoku).

10. *PMU.* The PMU shall be established within the DRD and shall be integrated with DRD structures. It shall be responsible for Project implementation, fiduciary management (including financial management, procurement and contracting, and legal compliance), work planning and budgeting, monitoring and evaluation, and progress reporting. The PMU shall be headed by a Project Director from the DRD appointed by MoALI. A Project Manager shall be recruited from the market through a competitive process, and shall coordinate daily operations. A Finance Officer shall be assigned by DRD to oversee the financial management of the project, which will be performed by dedicated staff. The PMU shall be staffed by: (i) relevant assigned officers from IWUMD, DRD, and other MoALI departments as required; and (ii) a set of competitively recruited consultants on annual contracts (agribusiness/value chains; rural finance; community development and gender; financial management; accounting; procurement; monitoring and evaluation (M&E)).

11. *PIOs.* State/regional-level coordination shall be handled by two decentralised Project Implementation Offices (PIOs) in Mindat (Chin) and Pakkoku (Magway) respectively, reporting to the state/regional Ministers of MoALI. The PIOs will be responsible for coordinating implementation at state level and for monitoring and reporting on progress. The PIO will be headed by a state Project Coordinator, to be assigned by DRD from its state-level staff. The PIO will be staffed by assigned officers from relevant state MoALI departments (IWUMD, DoA) and relevant Ministries (such as MoNREC). The Project Coordinator will have the responsibility of coordinating with the Implementing Partners.

12. *Implementing Partners.* Two Implementing Partners have been identified as cost-sharing partners - CARE in Chin and Oxfam in Magway - to lead social mobilisation, community interface, technical assistance and policy engagement and to coordinate investment activities. The PMU shall enter into an appropriate agreement with each Implementing Partner for the purposes of the Project. Should the PMU and either Implementing Partner fail to reach a mutually acceptable agreement, an alternative suitable and qualified Implementing Partner shall be identified by MoALI, subject to IFAD concurrence.

B. Implementation of Components

13. *Sub-component 1.1: Productive Infrastructure.* Lead responsibility for irrigation development and pilot land consolidation shall be vested with IWUMD/MoALI. An engineering firm shall be contracted to support design, verify construction norms and unit costs, supervise civil works, and provide technical assistance. Lead responsibility for rural access roads and home garden irrigation technology shall be vested with DRD/MoALI, with design support as required. Civil works may be contracted out to private sector firms as required. Supervision of productive infrastructure schemes shall be multi-level, involving IWUMD/DRD as appropriate, PIOs and community groups. Implementing partners will lead community mobilisation and the free, informed and prior consent (FPIC) process before the commencement of any civil work. Implementing partners, jointly with IWUMD, will also lead the formation of infrastructure O&M groups and water users' groups.

14. *Sub-component 1.2: Social Infrastructure.* Lead responsibility for social infrastructure shall be vested with DRD/MoALI, with design support where required. Civil works shall be undertaken by private contractors where required. Supervision of social infrastructure schemes shall be multi-level, involving DRD, PIOs and community groups. Implementing partners will lead community mobilisation and the free, prior and informed

consent (FPIC) process before the commencement of any civil work. Implementing partners, jointly with DRD, will also lead the formation of infrastructure O&M groups and mechanisms.

15. *Sub-component 1.3: Capacity Building.* Lead responsibility shall be vested with the PMU and PIOs, operating through contracted engineering firms for capacity building of ID and DRD. Implementing Partners shall lead activities related to water, sanitation and hygiene (WASH) and nutrition (in partnership with the United Nations Children's Fund (UNICEF) where feasible).

16. *Sub-Component 2.1: Agricultural Modernisation.* Lead responsibility shall be vested with the MoALI extension service in collaboration with Implementing Partners. KCs shall be constructed by private sector contractors. Operational support for social mobilisation shall be provided by Implementing Partners. Implementing Partners shall lead land tenure activities (in consultation with Department of Agricultural Land Management and Statistics (DALMS)) and value chain development. The Department of Forestry and the Yam Producers Association shall be involved in the coordination and implementation of seedling nursery development.

17. *Sub-Component 2.2: Financial Services.* Lead responsibility for savings and credit groups (SCGs) shall be vested with the Implementing Partners in collaboration with the KCs, under PMU and PIO oversight, and with support from the Myanmar Microfinance Association. Lead responsibility for Agribusiness Fund (ABF) is vested with the PMU, under MoPF oversight, supported by the PIOs and relevant KCs. Refinancing will be managed by financial institution while refinanced loans will be administered by licensed financial institutions (NGOs, Pact, microfinance institutions (MFIs), commercial banks, Myanmar Agriculture Development Bank (MADB)) under Subsidiary Financing Agreements (SFAs) with MOPF. The SFAs will specify the onlending terms, conditions, repayment procedures and operating procedures. Technical assistance will be provided to MOPF to set up the relevant systems.

18. *Sub-Component 2.3: Policy Engagement.* Lead responsibility shall be vested with the Implementing Partners, with support from competitively recruited technical assistance as appropriate.

C. The Project Implementation Manual (PIM)

19. *Preparation.* The PMU shall prepare a draft PIM outlining the standard operating procedures for the implementation of the Project, including for financial management, accounting and procurement, in line with international best practices. Once prepared, the PIM shall be first approved by the relevant departments of MoALI, before being presented to the NPSC for approval and IFAD for concurrence.

20. *Approval and Adoption.* The Lead Project Agency shall forward the draft PIM to the Fund for its concurrence. Should the Fund not provide any comment on the draft PIM within thirty (30) days after receipt, it shall be deemed to have no objection. The Lead Project Agency shall adopt the PIM, substantially in the form approved by the Fund.

Schedule 2

Allocation Table

1. *Allocation of Loan and Grant Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant; the allocation of the amounts of the Loan and the Grant to each Category; and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan Amount Allocated (expressed in USD)	Grant Amount Allocated (expressed in USD)	Percentage net of Government contribution
1. Works	2 950 000	40 000	100%
2. Consultancies	440 000	1 340 000	100%
3. Training	600 000	270 000	100%
4. Goods and services	1 700 000	1 930 000	100%
5. Credit	2 050 000	-	100%
6. Recurrent costs	230 000	-	100%
7. Unallocated	1 014 000	398 000	
TOTAL	8 984 000	3 978 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

"Consultancies" includes studies

"Goods and services" includes vehicles and equipment and services such as land surveys

"Recurrent costs" includes operating costs and staff allowances

"Credit" includes ABF financial services and refinancing

"Unallocated" refers to contingencies that will be transferred to other categories, subject to agreement between IFAD and Government, before they can be disbursed"

Schedule 3

Special Covenants

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Borrower/Recipient to request withdrawals from the Loan and the Grant account, if the Borrower/Recipient has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project:

The Borrower/Recipient shall ensure that:

- investments in infrastructure are targeted to small farmers, who should not be expropriated from their land thereafter;
- investments in agriculture and services will enable farmer self-determination in choice of cropping patterns; instructions on cropping and land classification should be eliminated;
- all target groups will be supported to obtain proper identification documents enabling them to meet the requirements of financial institutions.

Logical framework

	Indicators			Means of verification			Assumptions
	Name	Baseline	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
<p>Goal: Improve the social and economic status of rural households in an climate resilient manner in northern Magway and southern Chin</p>	<ul style="list-style-type: none"> Decline in poverty rate in project area by at least 10% by PY6 % of beneficiary households with increased adaptive capacity to climate change and shocks 	<p>Chin: 73% (2012) Magway: 27% (2012)</p> <p>0</p>	<p>Chin: 63% Magway: 17%</p> <p>70% (52,500 HHS)</p>	<p>National statistics RIMS Surveys Outcome surveys</p>	<p>Project start, Mid-term and end project</p>	<p>PMU/DRD</p>	<p>Public sector policies continue to support sustainable smallholder agriculture and small and medium agribusinesses</p>
<p>Development Objective: Increase household incomes, food security and nutrition quality</p>	<ul style="list-style-type: none"> % of all direct beneficiary HHs with an income increase of 20% in real terms by project end 1.2.8 Percentage of women reporting improved quality of their diets 	<p>Approx. MMK 734,000 p.a. (Chin upland) Approx. MMK 390,000 p.a. (Magway lowland)</p> <p>0</p>	<p>60% (45,000 HHs)</p> <p>70% (52,500 HHs)</p>	<p>National and regional statistics RIMS survey Annual outcome surveys Project thematic surveys</p>	<p>Project start, Mid-term and end</p>	<p>PMU/DRD DoA UNICEF data</p>	<p>Project beneficiaries are willing to adopt transferred knowledge</p> <p>Successful partnership with UNICEF's nutrition programme</p>
<p>Outcomes Outcome 1: Improved access to productive and social infrastructure</p>	<ul style="list-style-type: none"> No. of hectares with access to year round water for supplemental irrigation No. of HHs benefitting from access to domestic water 	<p>Baseline will be determined at project inception</p>	<p>2630 ha</p> <p>5,000 HHs</p>	<p>IWUMD, DRD records Project M&E</p>	<p>Annual</p>	<p>PMU/DRD IWUMD</p>	<p>Close collaboration between ID and DRD</p>
<p>Outputs: 1.1 Irrigated areas are expanded in a climate resilient way</p>	<ul style="list-style-type: none"> No. of small and medium irrigation schemes established in Chin No. of small irrigation and medium schemes established in Magway 	<p>-</p> <p>-</p>	<p>38</p> <p>28</p>	<p>Project M&E IWUMD, DRD records</p>	<p>Annual</p>	<p>PMU/DRD</p>	<p>Timely availability of necessary equipment for infrastructure work</p>

	Indicators			Means of verification			Assumptions
	Name	Baseline	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
1.2 Social infrastructure expanded	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No. of domestic water supply systems established ▪ No. of rainwater harvesting systems installed 	- -	53 26	Project M&E DRD records	Annual	PMU/DRD	
Outcome 2: Technological, financial and policy environment for small farmers and agribusinesses is enhanced	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 3.2.2 No. of HHs reporting adoption of environmentally sustainable and climate-resilient technologies and practices ▪ 1.2.4 No. of HHs reporting an increase in production" ▪ 2.2.1 No. of new jobs created 	- - -	25,250 HHs 47,000 HHs 5,000 HHs	Project M&E DoA records	Annual	PMU/DRD DoA	Beneficiaries willing to adopt transferred knowledge; Private sector participation
Outputs: 2.1 Improved access for farmers to knowledge, technology and services	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No. of KCs established in selected locations of Chin and Magway ▪ No. of HHs receiving services from the KCs 	- -	50 72,000 HHs	Project M&E DoA records	Annual	PMU/DRD DoA	Beneficiaries willing to adopt transferred knowledge; Private sector participation
2.2 Sustainable improvement in land management practices and technologies	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 3.1.4 No. of hectares of land brought under climate-resilient management 	-	4856 ha	Project M&E DALMS records	Annual	PMU/DRD DALMS	Close collaboration between CBOs, DALMS and project implementing partners
2.3 Improved access to financial services for small farmers and agribusinesses	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No. of credits groups formed ▪ No. of investments supported through the RBF and ABF 	- -	500 3,730	Project M&E MFI records	Annual	PMU/DRD	
2.4 Strengthening policy development for climate smart agriculture	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No. of policy-relevant knowledge products completed 	-	4	Project M&E	Annual from PY3	PMU/DRD	